

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 33 (1971)
Heft: 10

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LE TRACTEUR

et la machine agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA

Rédaction: R. Piller, Brougg

Table des matières

Le 52e Comptoir Suisse	409
Les matériels de fenaison automoteurs pour terrains en pente doivent-ils être pourvus d'un siège?	411
Choix et emploi corrects des rubans transporteurs	417
La page des nouveautés	420
Salon international de la machine agricole 1971 (SIMA) à Paris	421
La page de la prévention des incendies	426
Echos de l'industrie des machines agricoles	427
44e Rapport annuel de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs agricoles	430

Allamand SA., Morges	couv. 3
Althaus & Co. SA., Ersigen	406
Bacher SA., Reinach	447
Continental, Zürich	408
Favre Robert, Payerne	440/444/448
Garage Bellevue SA., Bercher	442
Grunder & Cie. SA., Meyrin	couv. 2
Hämmerli & Cie., Nyon	446
HARUWY, Romanel	444
Hürlimann, Wil	403
Kléber, Zürich	410
Kunz Machines SA., Berthoud	428—429
Matra, Zollikofen	405
Menzi H., Baltenswil-Bassersdorf	445
Messer Ernest SA., Sissach	441/443
Müller, Bättwil	442
Mutuelle Vaudoise	430
Ott Frères SA., Worb	446
Pirelli SA., Zürich	402
Schlegel Walter, Morat	423
Service Company Ltd., Dübendorf	couv. 1/424—425/441
UMA, Winterthour	couv. 4
Würgler Hans F., Affoltern a. A.	438—439
Wyss Hans-Rudolf, Romanel	444

Liste des annonces

Aebi & Co. SA., Burgdorf	401
Agrar SA., Wil	404

Le numéro 12/71 paraîtra le 18 septembre 1971

Dernier jour pour les ordres d'insertion: 27 août 1971

annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur ZH, tél. (051) 94 19 22 - 23

«LE TRACTEUR et la machine agricole»

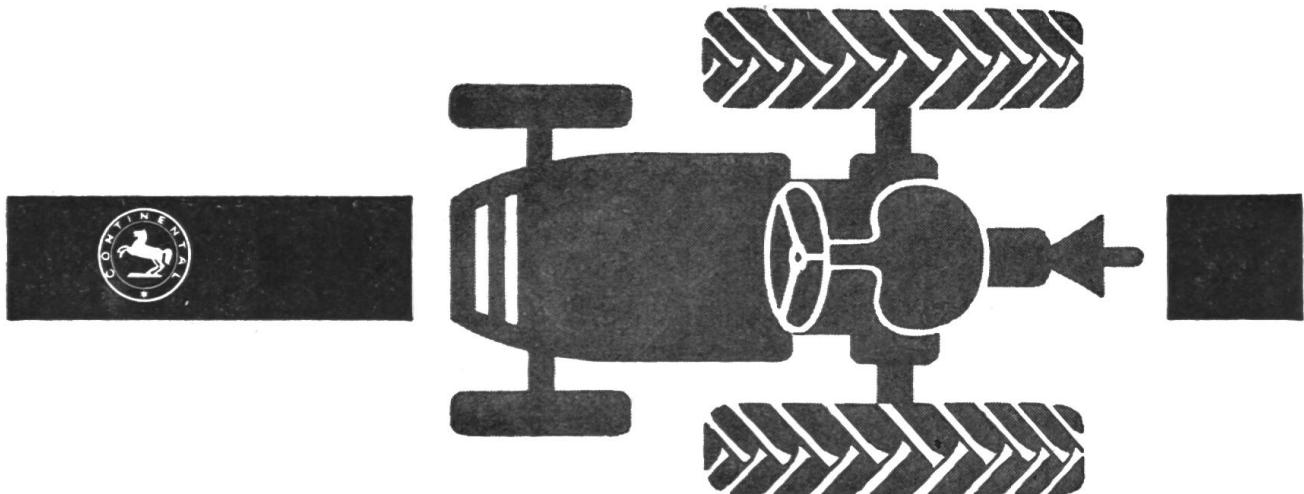
Administration: Secrétariat central de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture - ASETA, Altenburgerstr. 25, 5200 Brougg/Arg. Case postale 210. Tél. (056) 41 20 22. Compte postal 80 - 32608 (Zurich).

Régie des annonces: Annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 19 22 - 23.

Prix de l'abonnement: frs. 13.50 par an **Gratuit pour les membres de l'Association** **Parait 15 fois par an**

Imprimerie et expédition: Schill & Cie. AG, 6000 Lucerne.

Droits de reproduction réservés



IL TIRE MIEUX!

Tout spécialement sur terrain lourd, votre tracteur profite de la puissance de traction du pneu Continental AS-Farmer. Car c'est là son point fort. Mais ce n'est pas tout! Vous appréciez son excellent débourrage. Sa stabilité à flanc de coteau. Son étonnante économie à l'usage, même si vous roulez souvent sur route. Oui, le pneu Continental AS-Farmer pour tracteurs agricoles vous facilite réellement le travail et mérite votre entière confiance.



PNEU
Continental

AS-FARMER

IRE 22